

劉天擎

詩歌園地

當聲音遠去時候



當聲音遠去時候
 我的淚為誰流。
 當夢影消失時候，
 我的情為誰留。
 在這緣盡時候，我能說什麼，
 只能含着淚看着你走。
 星是一樣在閃爍，
 怎知我的淚和血一齊流。
 月是一樣的溫柔，
 怎奈我的心和眉一齊鎖。
 人群中陌生的人影一一飄過，
 熟悉的声音何處有，
 孤獨啊是我唯一的擁有。

驀然回首，燈火欄珊處，沒有人守候。
 再相逢，只怕是來生時候，
 才明白，當聲音遠去時候，
 我的淚只該為我流。

劉天擎, 1/18/2012。



WRA

暑期英語學校

2012年6月24日 - 7月28日
13-17歲

提供五周住校英語學習計劃，通過課堂教學、豐富的學習活動和校外旅行提高英語技能。

學習計劃內容

由頂級教師教授 TESOL 課程 (Teaching English to Speakers of Other Languages)，英語語言學校幫助國際學生提高英語語言的各種能力。學生可以每天在課堂外體驗美國文化和與美國學生進行互動交流。

課程安排
 擴充詞彙量
 閱讀理解
 考試及學習技巧
 託福考試準備
 美國社會與文化
 英語會話



西儲學校簡介

成立於 1826 年的西儲學校，是一所在美國享有盛譽的寄宿制學校，它招收的學生來自 21 個州，15 個不同國家和 2 個地區。英語語言學校的學習方案體現了西儲學校提供“轉型體驗”的使命

西儲學校暑期課程

地址: 115 College Street ♦ Hudson, OH 44236
電話: 330.650.9715 ♦ 電子郵件: summerprograms@wra.net
請訪問網頁 www.wra.net/eli 下載申請表格

伊利華報

ERIE CHINESE JOURNAL

社長 / 主編: 浦瑛

總編輯: 劉元華

版面 / 網頁編輯: 程 BEN

移民法律顧問: 黃唯

撰稿人: 劉以棟 劉天擎

曉月

哥倫布責任編輯: 陳青杰

辛辛那提責任編輯: SAM YI

廣告熱線 Marketing: 216-324-2959



GOLDEN DRAGON 金龍



金龍酒家



(440)449-8710 5871 Mayfield Rd., Cleveland, OH 44124-2904

派對喜慶婚宴
親朋好友聚會
正宗中式美食
傳統廣東風味

享譽全球最大酒樓有三十多年經驗大師傅雷贊主理
本樓盛名開業歷史悠久地方優雅豐富菜色有口皆碑

優質服務
堂吃外賣
歡迎光臨

營業時間

周一: 11:00 AM - 10:00 PM
 周二: 11:00 AM - 10:00 PM
 周三: 11:00 AM - 10:00 PM
 周四: 11:00 AM - 10:00 PM
 周五: 11:00 AM - 11:00 PM
 周六: 12:00 PM - 11:00 PM
 周日: 12:00 PM - 10:00 PM

主廚推介招牌菜



姜葱龍蝦



豉汁炒蜆



骨香龍利球



梅菜扣肉



XO 醬玉子豆腐



牛腩煲



琵琶豆腐



水煮魚

優惠券
 慶祝開業三十周年
九折大優惠
10% OFF
 消費\$30(稅前)或以上
 有效期: 到 2012 年 3 月 31 日



店堂環境整潔典雅



提供各種酒類及飲料